

Weller®

WX
compatible



Zero Smog 4V, Zero Smog 6V

DE Betriebsanleitung
GB Operating Instructions
ES Manual de uso
FR Mode d'emploi
IT Istruzioni per l'uso
PT Manual do utilizador
NL Gebruiksaanwijzing
SV Instruktionsbok
DK Betjeningsvejledning
FI Käyttöohjeet
GR Οδηγίες Λειτουργίας
TR Kullanım kılavuzu

CZ Návod k použití
PL Instrukcja obsługi
HU Üzemeltetési utasítás
SK Návod na používanie
SL Navodila za uporabo
EE Kasutusjuhend
LV Lietosanas instrukcija
LT Naudojimo instrukcija
BG Ръководство за работа
RO Manual de exploatare
HR Naputak za rukovanje

DE Lieferumfang
GB Included in delivery
ES Piezas suministradas
FR Fourniture
IT Dotazione
PT Fornecimento
NL Omvang van de levering
SV Leveransomfattning
DK Leveringsomfang
FI Toimitussisältö
GR Υλικά παράδοσης
TR Teslimat kapsamı

CZ Rozsah dodávky
PL Zakres dostawy
HU Szállítási terjedelem
SK Rozsah dodávky
SL Obseg pošiljke
EE Tarne sisu
LV Piegādes komplekts
LT Komplektas
BG Обем на доставката
RO Pachetul de livrare
HR Popratna oprema



Zero Smog 4V

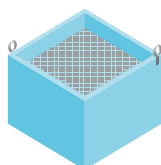
T0053660699



T0058735938

F7

270 x 270 x 60 mm



T0058735883

375 x 375 x 180 mm

Zero Smog 6V

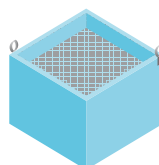
T0053666699



T0058735936

F7

310 x 310 x 240 mm



T0058735838

500 x 500 x 280 mm

DE Zubehör
GB Accessory
ES Accesorio
FR Accessoires
IT Accessorio
PT Acessório
NL Toebehoren
SV Tillbehör
DK Tilbehør
FI Lisälaite
GR Εξαρτήματα
TR Aksesuar

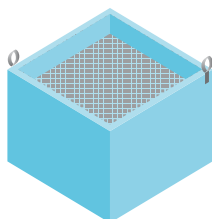
CZ Příslušenství
PL Wyposażenie
HU Tartozék
SK Príslušenstvo
SL Oprema
EE Tarvikud
LV Piederumi
LT Priedas
BG Принадлежности
RO Accesorii
HR Pribor



M5
270 x 270 x 150 mm



T0058762771



Zero Smog 4V & Gas filter

- T0053661699 (230 V)
- T0053661299 (120 V)

Zero Smog 6V & Gas filter

- T0053667699 (230 V)
- T0053666299 (120 V)



T0058735909



T0058762724



T0058764710



T0058764711

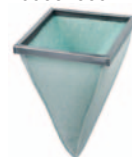
T0058735862



T0058735860



T0058735924



Easy-Click 60

T0053657699



T0058762769



T0058762755



T0058762767



T0053657399



T0053657899



T0058762750



T0053657499



T0058762774



T0053657799



T0053658099



T0058762768



T0058762772



T0058762766



Deutsch	Technische Daten Sicherheitshinweise Menüführung Pflege und Wartung Garantie	8
English	Technical Data Safety information Menu navigation Care and maintenance Warranty	13
Español	Datos Técnicos Advertencias de seguridad Guía de menú Cuidado y mantenimiento Garantía	18
Français	Caractéristiques Techniques Consignes de sécurité Menu Entretien et maintenance Garantie	23
Italiano	Dati Tecnici Avvertenze per la sicurezza Guida a menu Cura e manutenzione Garanzia	28
Portugues	Características Técnicas Indicações de segurança Menu de navegação Conservação e manutenção Garantia	33
Nederlands	Technische Gegevens Veiligheidsinstructies Menunavigatie Onderhouden Garantie	38
Svenska	Tekniska Data Säkerhetsanvisningar Menyer Skötsel och underhåll Garanti	43
Dansk	Tekniske Data Sikkerhedsanvisninger Menustruktur Pleje og vedligeholdelse Garanti	48
Suomi	Tekniset Arvot Turvallisuusohjeet Valikko-ohjaus Aseman hoito ja huolto Takuu	53
Ελληνικά	Τεχνικά στοιχεία Υποδείξεις ασφαλείας Καθοδήγηση: μενού Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής Εγγύηση	58
Türkçe	Teknik Veriler Güvenlik uyarıları Menü yönlendirmesi Temizliği ve bakımı Garanti	63
Český	Technické údaje Bezpečnostní pokyny Struktura menu Údržba a servisní práce ohledně Záruka	68
Polski	Dane Techniczne Wskazówki bezpieczeństwa Menu Pielęgnacja i konserwacja urządzenia Gwarancja	73
Magyar	Műszaki Adatok Biztonsági utasítások Menükezelés Ápolás és karbantartás Garancia	78
Slovensky	Technické údaje Bezpečnostné pokyny Navigácia v menu Ošetrovanie a údržba Záruka	83
Slovenščina	Tehnični Podatki Varnostna navodila Menijska struktura Nega in vzdrževanje Garancija	88
Eesti	Tehnilised Andmed Ohutusjuhised Menüü juhtimine Hooldamine ja teenindamine Garantii	93
Latviski	Tehniskie dati Drošības norādes Izvēlnes vadība Apkope un kopšana Garantija	98
Lietuviškai	Techniniai duomenys Saugos taisyklės Meniu valdymas Įprastinė ir techninė priežiūra Garantija	103
Български	Технически данни Инструкции за безопасна работа Навигация в менюто Обслужване и поддържане Гаранция	108
Român	Date tehnice Indicații de securitate Ghidarea în meniu Îngrijirea și întreținerea curentă Garanția pentru produs	113
Hrvatski	Tehnički podatci Sigurnosna upozorenja Navigiranje kroz izbornik Njega i servisiranje Jamstvo	118

DE

EN

ES

FR

IT

PT

NL

SV

DK

FI

GR

TR

CZ

PL

HU

SK

SL

EE

LT

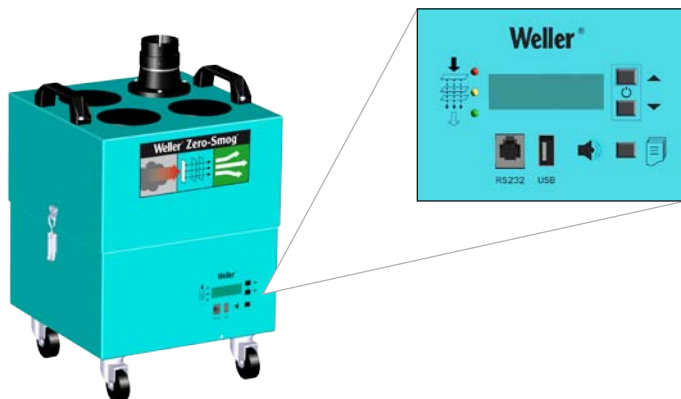
LV

BG

RO

HR

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V



1

DE Rot/Gelb/Grün Filteranzeige
GB Red/yellow/green filter display
ES Indicador del filtro
FR Affichage de l'état du filtre
 rouge/jaune/vert
IT Indicatore del filtro
 rosso/giallo/verde
PT Indicação de filtro
 vermelha/amarela/verde
NL Rood/geel/groen-filterindicatie
SV Röd/gul/grön filterdisplay
DK Rød/gul/grøn-filtervisning

FI Punainen/keltainen/vihreäsuodattinnäyttö
GR Ένδειξη φίλτρου Κόκκινη/Κίτρινη/Πράσινη
TR Kırmızı/Sarı/Yeşil filtre göstergesi
CZ Indikace filtru
 červená/žlutá/zelená
PL Czerwony/żółty/zielony wskaźnik filtra
HU piros/sárga/zöld szűrő kijelző
SK Indikácia filtra
 červená/žltá/zelená

SL Rdeč/rumen/zelen indikator za filter
EE Punane/kollane/roheline filtri näit
LV Sarkans/dzeltens/zalš filtra rādījums
LT Raudonas / geltonas / žalias filtro indikatorius
BG Червена/жълта/зелена филтърна индикация
RO Indicator de filtru roșu/galben/verde
HR Crveno/žuto/zeleno pokaznik za filter

2

DE RS232-Schnittstelle
GB RS232 port
ES Puerto RS232
FR Interface RS232
IT Interfaccia RS232
PT Interface RS232
NL RS232-interface
SV RS232-gränssnitt

DK RS232-port
FI RS232-liittymä
GR Θύρα διεπαφής RS232
TR RS232 arabirimi
CZ Rozhraní RS232
PL Złącze RS232
HU RS232-interfész
SK Rozhranie RS232

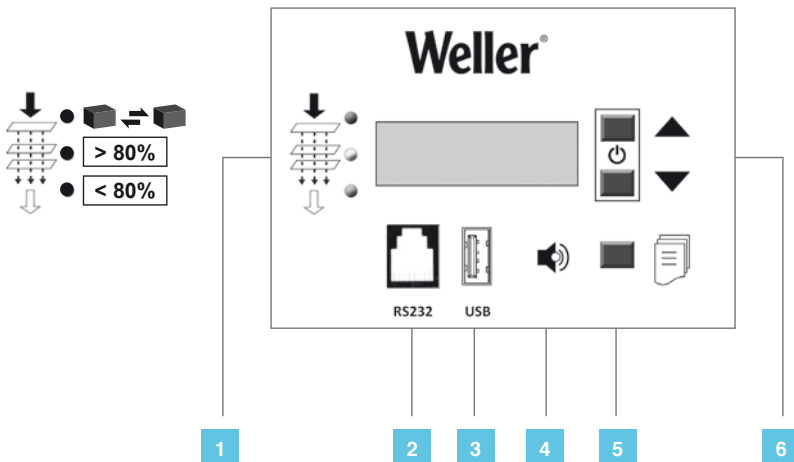
SL Vmesnik RS232
EE RS232-liides
LV RS232 pieslēgvietā
LT RS232 sąsaja
BG RS232-интерфейс
RO Interfață RS232
HR Sučelje RS232

3

DE USB-Schnittstelle
GB USB port
ES Interfaz USB
FR Interface USB
IT Interfaccia USB
PT Interface USB
NL USB-poort
SV USB-port

DK USB-port
FI USB-liitäntä
GR Θύρα διεπαφής USB
TR USB arabirim
CZ Rozhraní USB
PL Złącze USB
HU USB csatlakozó
SK Rozhranie USB

SL Vmesnik USB
EE USB-liides
LV USB pieslēgvietā
LT USB sąsaja
BG USB-интерфейс
RO Interfață USB
HR Sučelje USB



4

DE Akustisches Signal
GB Audible signal
ES Señal acústica
FR Signal sonore
IT Segnale acustico
PT Sinal acústico
NL Akoestisch signaal
SV Akustisk signal

DK Akustisk signal
FI Merkkiääni
GR Ηχητικό· σήμα
TR Akustik sinyal
CZ Akustický signál
PL Sygnał dźwiękowy
HU hangjelzés
SK Akustický signál

SL Zvočni signal
EE Akustiline signaal
LV Akustiskais signāls
LT Garsinis signalas
BG Акустичен сигнал
RO Semnal acustic
HR Akustični signal

5

DE Menütaste
GB Menu key
ES Tecla de menú
FR Touche menu
IT Tasto del menu
PT Tecla de menu
NL Menutoets
SV Menyknapp

DK Menutast
FI Valikkonäppäin
GR Πλήκτρο· μενού
TR Menü tuşu
CZ Tlačítka Menu
PL Przycisk menu
HU menübillentyű
SK Tlačidlo menu

SL Menijska tipka
EE Menüüklahv
LV Izvēlnes taustiņš
LT Meniu mygtukas
BG Бутон за менюто
RO Tastă de meniu
HR Tipka izbornika

6

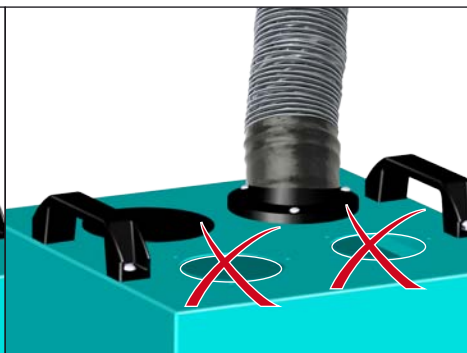
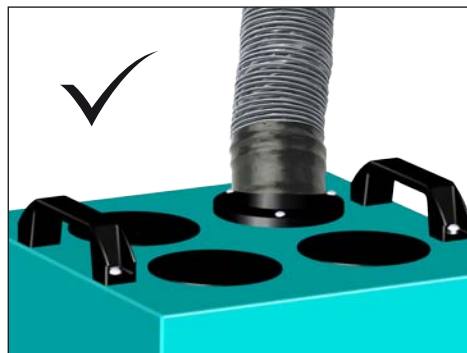
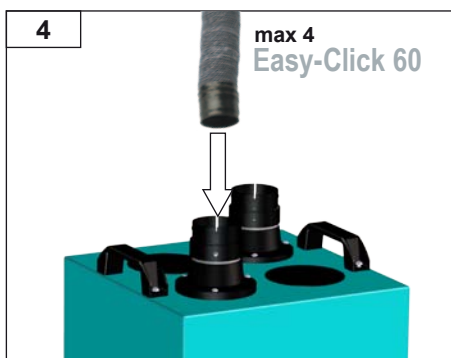
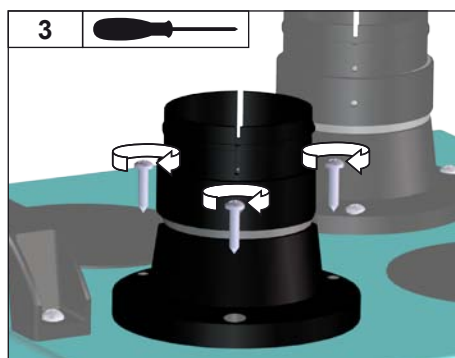
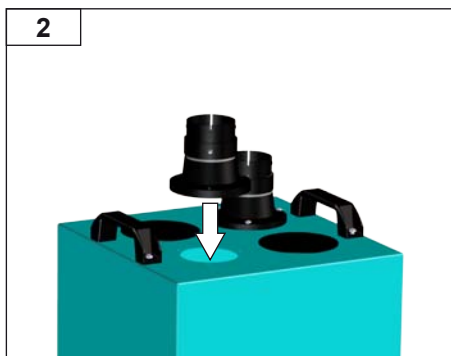
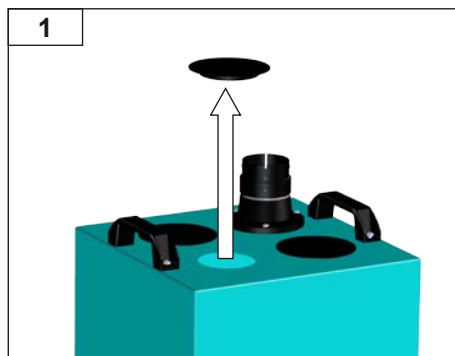
DE UP/DOWN Tasten
GB UP/DOWN keys
ES Teclas subir/bajar (UP/DOWN)
FR Touches UP/DOWN
IT Tasti UP/DOWN
PT Teclas UP/DOWN
NL UP/DOWN-toetsen
SV Uppåt-/nedåtknappar

DK OP/NED-taster
FI UP/DOWN-näppäimet
GR Πλήκτρα· UP/DOWN
TR YUKARI/AŞAĞI tuşları
CZ Tlačítka UP/DOWN
PL Przyciski UP/DOWN
HU FEL/LE billentyűk
SK Tlačidlá UP/DOWN
SL Tipki GOR/DOL

EE UP/DOWN klahvid
LV UP/DOWN taustiņi
LT Mygtukai
BG АУКЪСТЪН / ЖЕМЪН
RO Taste UP/DOWN
HR Tipke GORE/DOLJE

DE Inbetriebnahme
GB Starting up the device
ES Puesta en servicio del aparato
FR Mise en service de l'appareil
IT Messa in funzione dell'apparecchio
PT Colocação do aparelho em serviço
NL Toestel in gebruik nemen
SV Ta lödstationen i drift
DK Ibrugtagning af apparatet
FI Laitteen käyttöönotto
GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
TR Cihazı işleme alma

CZ Uvedení zařízení do provozu
PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése
SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
SL Začetek dela z napravo
EE Seadme kasutuselevõtt
LV Iekārtas lietošanas sākšana
LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti
BG Включване на уреда
RO Punerea în funcțiune a aparatului
HR Uređaj pustiti u rad

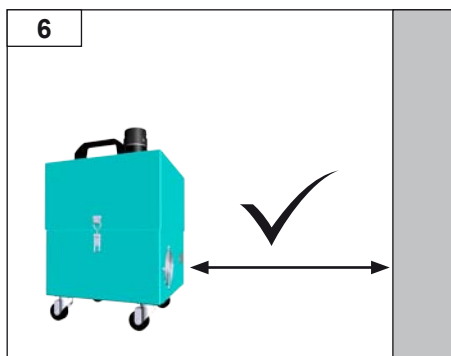


DE Inbetriebnahme
 GB Starting up the device
 ES Puesta en servicio del aparato
 FR Mise en service de l'appareil
 IT Messa in funzione dell'apparecchio
 PT Colocação do aparelho em serviço
 NL Toestel in gebruik nemen
 SV Ta lödstationen i drift
 DK Ibrugtagning af apparatet
 FI Laitteen käyttöönotto
 GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
 TR Cihazı işletime alma

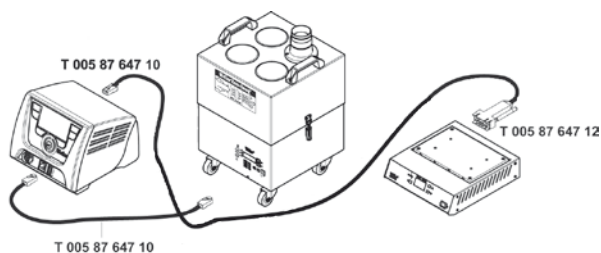
CZ Uvedení zařízení do provozu
 PL Uruchamianie urządzenia
 HU A készülék üzembe helyezése
 SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
 SL Začetek dela z napravo
 EE Seadme kasutuselevõtt
 LV Iekārtas lietošanas sākšana
 LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti
 BG Включване на уреда
 RO Punerea în funcțiune a aparatului
 HR Uređaj pustiti u rad



www.weller-tools.com

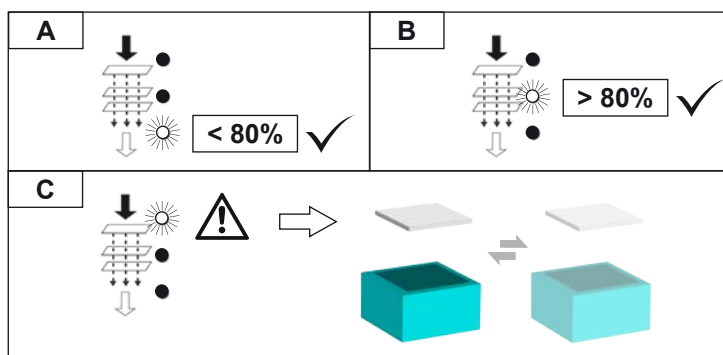
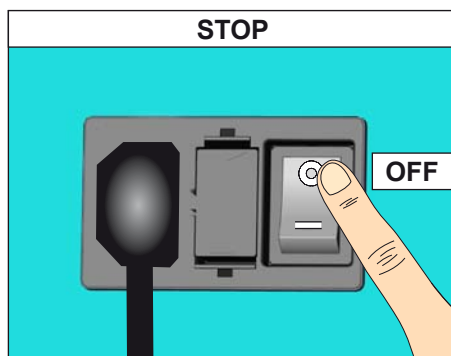
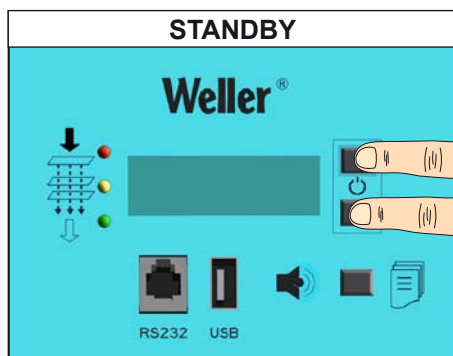
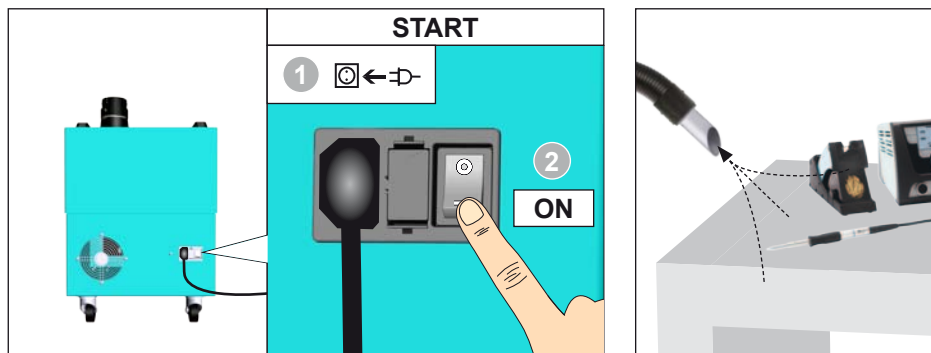


Tip



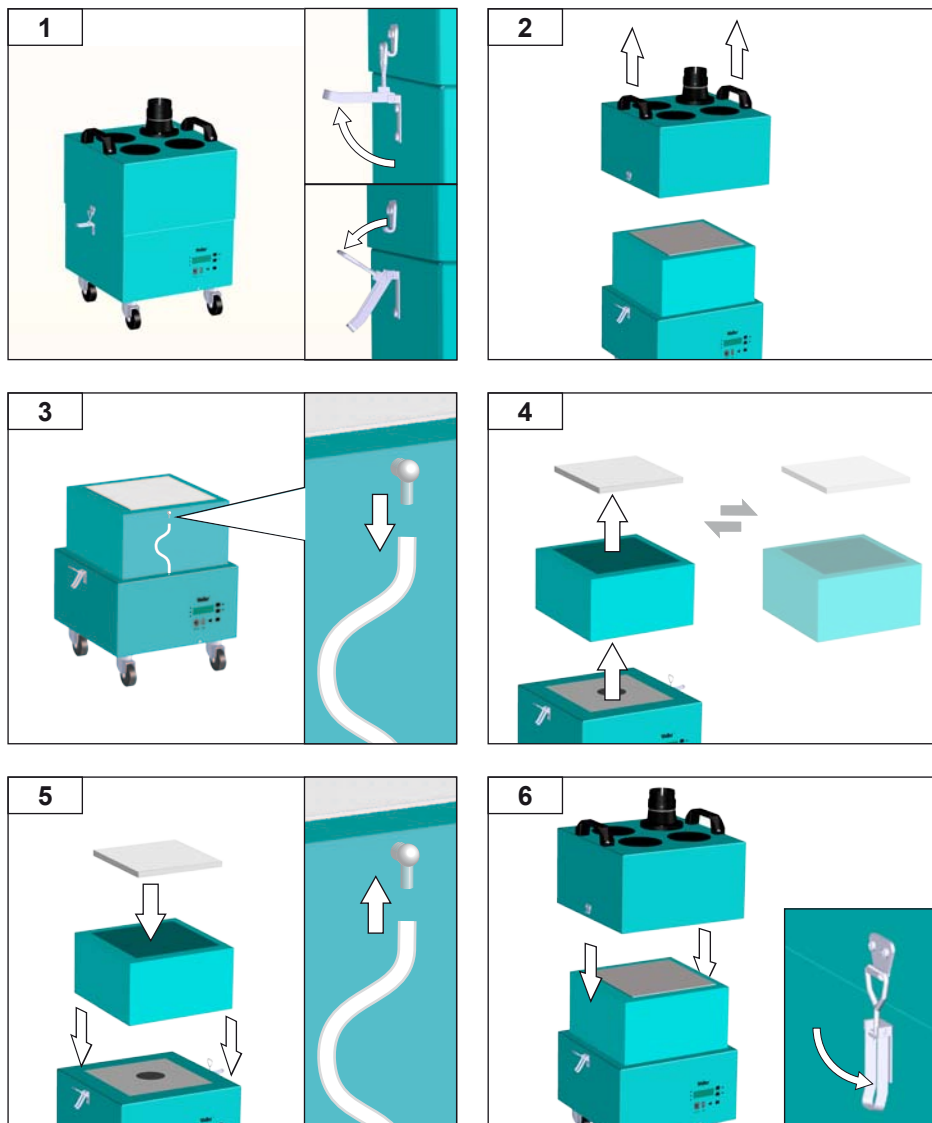
DE Betrieb
GB Operation
ES Operação
FR Fonctionnement
IT Esercizio
PT Operação
NL Gebruik
SV Drift
DK Funktion
FI Käyttö
GR Λειτουργία
TR Operasyon

CZ Provoz
PL Operacja
HU Üzemeltetés
SK Prevádzka
SL Delovanje
EE Operatsioon
LV Darbība
LT Operacija
BG Работна
RO Funcționarea
HR Operativni rad



DE Filterwechsel
GB Filter change
ES Cambio de filtro
FR Remplacement du filtre
IT Sostituzione del filtro
PT Troca do filtro
NL Wissel van de filter
SV Byte av filter
DK Filterskift
FI Suodattimen vaihto
GR Αλλαγή φίλτρου
TR Filtre değişimi

CZ Výměna filtru
PL Wymiana filtra
HU Szűrőcsere
SK Výmena filtra
SL Menjava filtra
EE Filtri vahetamine
LV Filtra nomaiņa
LT Filtrų keitimas
BG Смяна на филтъра
RO Schimbarea filtrului
HR Mjenjanje filtra



Solder fume extraction	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V
Dimensions L x W x H	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm
Weight	19 kg	40 kg
Mains supply voltage	T0053660699 : 230 V ~ 50 Hz T0053660299: 120 V ~ 60 Hz	T0053666699: 230 V ~ 50 Hz T0053666299: 120 V ~ 60 Hz
Electrical power rating	275 VA	460 VA
Fuse	T1, 6A	T3, 15A
Maximum vacuum	2700 Pa	2800 Pa
Maximum quantity supplied	230 m³/h	615 m³/h
Noise emission level	51 dB(A)	51 dB(A)
Pre filter Stage 1	pre filter mat class F7	
Combined filter Stage 2; 3	Combined E12 high efficiency submicron filter (99.95 % particle separation upto 0.12 µm) and wide band gas filter (50 % activated carbon, 50 % Puratex)	
RS232 port	All system functions can be operated and remotely monitored via the RS232 port.	
USB port	The USB port can be used to load firmware updates, run efficiency tests and log data. Do not leave the USB medium inserted for longer than 2 minutes. After this time expires, the USB module will switch off automatically.	

Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorised persons.

Subject to technical alterations and amendments.

For more information please visit www.weller-tools.com.

Disposal



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Contaminated filters must be treated as special waste.

Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

For your safety



Read these instructions and the accompanying safety information carefully before starting up the device and starting work with the device.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users.

Thank you for the confidence you have shown in buying this device.

The device has been manufactured in accordance with the most rigorous quality standards which ensure that it operates perfectly.

These instructions contain important information which will help you to start up, operate and service the device safely and correctly as well as to eliminate simple faults and malfunctions yourselves.

Safety instructions

The device has been manufactured in accordance with state-of-the-art technology and acknowledged regulations concerning safety.

There is nevertheless the risk of personal injury and damage to property if you fail to observe the safety information set out in the accompanying booklet and the warnings given in these instructions.

Always pass on the device to third parties together with these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have been instructed by them in the safe use of the appliance.

Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.

Check to see if the mains voltage matches the ratings on the nameplate.

The Zero Smog is not permitted to be used for the extraction of inflammable gases.

The organisation operating the unit is responsible for the observance of the legal limits for noxious substances at the place of work.

The Zero Smog is only permitted to be placed in operation when in correct working order.

Specified Conditions Of Use

Applied directives

The Weller Zero Smog volume fume extraction system extraction unit corresponds to the EC Declaration of Conformity in accordance with the basic safety requirements of Directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.

The WELLER Zero Smog solder fume extraction unit is equipped with a high-performance, maintenance-free turbine and, therefore, is ideally suited to industrial continuous duty.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V

The unit is designed for use as a surface extraction unit and is not suitable for extracting fumes directly from the soldering gun.

Intended use of the soldering station/ desoldering station also includes the requirement that you

- adhere to these instructions,
- observe all other accompanying documents,
- comply with national accident prevention guidelines applicable at the place of use.

The manufacturer will not be liable for unauthorised modifications to the device.

Menu navigation



ZERO SMOG
VER BL.FW

Display after power-on

- BL = bootloader version
- FW = firmware version



OFF MODE

OFF mode

The turbine and the backlit display are off. To activate/deactivate, press the UP/DOWN keys simultaneously.

SPEED 100 %
MANUAL / AUTOMATIC

Default operating mode



The speed (30-100%) can be entered using the UP/DOWN keys.

Submenu functions

To select a menu item, press the Menu key. Each time the

Menu key is pressed, the next menu item is selected.

The display automatically returns to the default operating mode after five seconds.



FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Filter time display

Displays filter time (filter operating hours) elapsed since last Reset.



FILTER TIME OFF
DEFAULT

Specified filter time



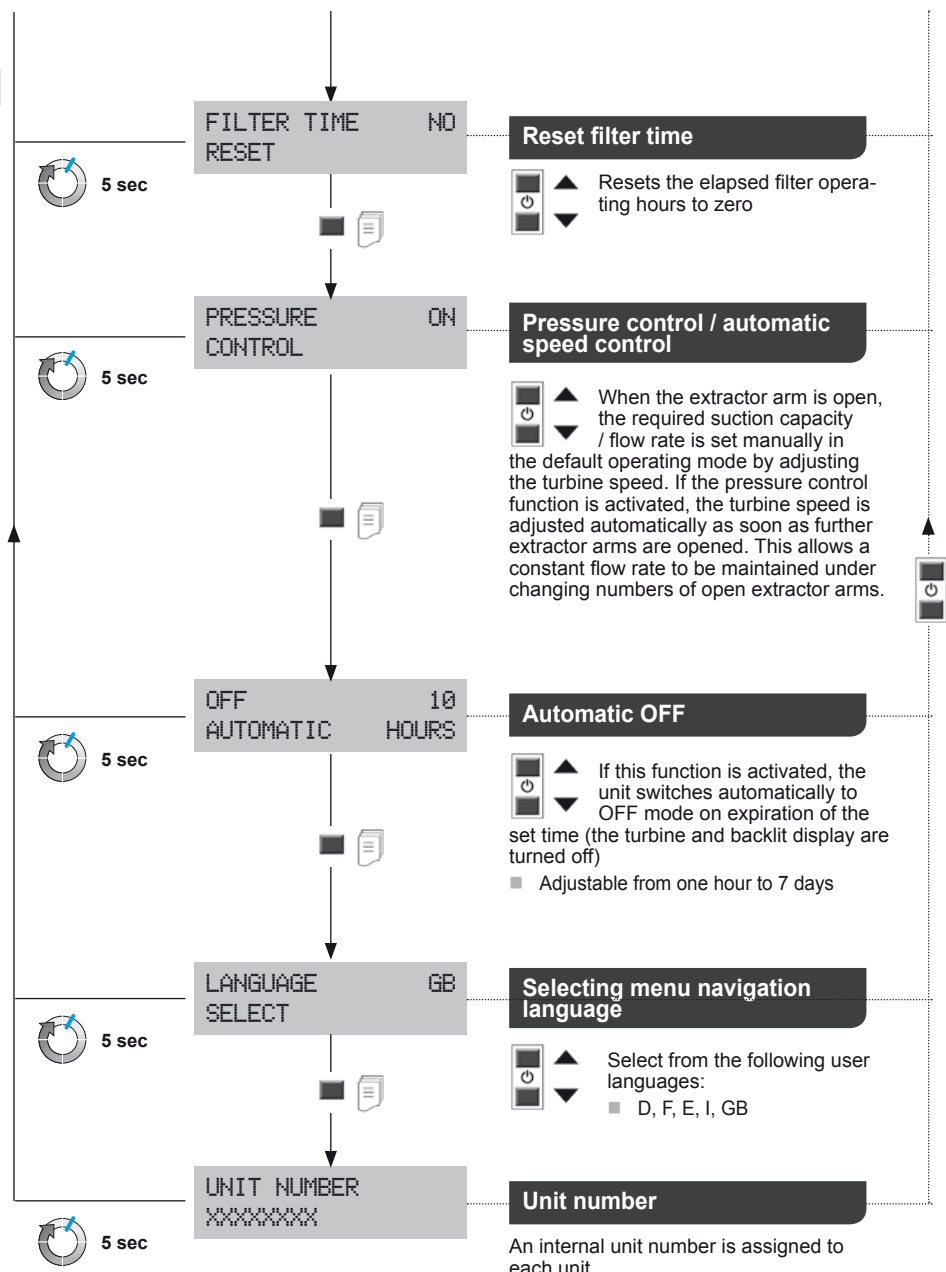
Specifies the fixed nominal filter life nominal filter operating hours

- Adjustable from one hour to 999 days
- Default setting as-delivered 200 days
- After this time expires, the unit switches to „red“ and an audible signal also sounds



FILTER TIME NO
RESET

Menu navigation



Filter change

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.

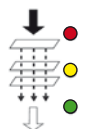
Kasutada ainult WELLERi originaalvaruosi.

Note

Different fluxes and flux constituents and the amount of and size of dust particles in the extracted air will significantly effect the filters working life.

Submicron particles in the extracted air increase when soldering or welding to varnish insulated wire.

The degree of clogging of the filter is determined by differential pressure measurement. The filter display indicates the current filter status



Red = filter full

Yellow = filter status > 80%

Green = filter status < 80%.

When the filter is used up, an audible signal sounds

once an hour
every half hour after 36 hours
every 10 min after 54 hours
continuously after 72 hours.

The suspended matter filter and the broadband gas filter are complementary to one another and can be replaced together as a compact filter. The fine dust filter (filter mat) is the preliminary stage of the compact filter (17) and therefore must be replaced more frequently. It is sufficient to replace the prefilter mat if the red LED does not come on after restarting the unit.

Error messages and error clearance

Message/symptom	Possible cause	Remedial measures
■ Extraction power missing	■ Pipe system leaking	■ Reseal the pipe system
	■ Filter is dirty	■ change the filter
	■ Turbine speed too low	■ Increase the speed setting
■ Loud extraction noises	■ Air speed through extraction-arm is too high speed	■ Reduce the air speed (reduce air quantity)
■ Zero Smog is not running	■ Thermally switched off	■ Leave the Zero Smog to cool down Switch on again after approx. 3 hours
■ Filter display is not working	■ Minimum pressure hose was not replaced after the filter change	■ Reconnect the hose to the filter
■ Sub-micron particle becoming dirty to quickly	■ Pre-filter has not been used	■ Use a pre-filter Fit an F7 filter Use a preliminary separator if the proportion of solid matter is high.
■ Unable to detect USB medium	■ USB medium inserted too long	■ Do not leave USB medium inserted for longer than 2 minutes. Remove USB medium and switch unit off and on again
■ Reset unit	■ Wrong USB medium > 100 mA	■ Remove USB medium!

GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

ITALY

Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)

Tel: +39 (02)9033101
Fax: +39 (02)90394231

USA

Apex Tool Group, LLC
14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152

Tel: +1 (800)688-8949
Fax: +1 (800)234-0472

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group (UK Operations) Ltd
4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY

Tel: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

SWITZERLAND

Apex Tool Switzerland Sàrl
Rue de la Roselière 12
1400 Yverdon-les-Bains

Tel: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

CANADA

Apex Tools – Canada
164 Innisfil Street
Barrie Ontario
Canada L4N 3E7

Tel: +1 (905) 455 5200

FRANCE

Apex Tool Group S.A.S.
25 Avenue Maurice Chevalier B.P. 46
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex

Tel: +33 (0)160.18.55.40
Fax: +44 (0)164 64.40.33.05

CHINA

Apex Tool Group
A-8 building
No. 38 Dongsheng Road
Heqing Industrial Park, Pudong
Shanghai PRC 201201

Tel: +86 (21)60880288
Fax: +86 (21)60880289

AUSTRALIA

Apex Tools
P.O. Box 366
519 Nurigong Street
Albury, N.S.W. 2640
Australia

Tel: +61 (2)6058-0300
Fax: +61 (2)6021-7403